

الکساندر چوباریان

ترجمه رضا نظرآهاری*



نقش آرشیوها در اصلاحات دموکراتیک روسیه**

بیش از ده سال از آغاز تغییرات دموکراتیک در روسیه می‌گذرد. اکنون ما به طور آشکار می‌توانیم سمت و سوی تغییرات و محتوا و نتایج آن را بینیم. این تغییرات، تأثیراتی بر همه عرصه‌های توسعه اجتماعی روسیه و زندگی شهروندان روسی، از جمله در حوزه‌های اقتصاد، سیاست و روابط اجتماعی داشته است.

موققیت اصلاحات و تغییرات روسی تا حد زیادی به تغییرات در ذهنیت‌های مردم، درک آنان از اجتماع و نقش شهروندان در ایفای حقوق و مسئولیت‌هاشان وابسته است. درک تاریخی از گذشته کشورمان، رکن اساسی پیچیدگی‌های مسائل انسانی و ژئopolیتیک را تشکیل می‌دهد.

مسائل مربوط به حافظه تاریخی، در حال حاضر در بسیاری کشورها مورد بحث و مناقشه است. اموری که بیشتر در وجودان تاریخی کشوری مطرحند، کدامند؟ حقیقت، پشیمانی و ندامت یا بی‌خبری و فراموشی؟ بحث‌های سیاسی و ایدئولوژیک درباره تاریخ زمان ما، تا حد قابل توجهی به «گذشته تاریخی» و برآورد از آن گذشته و دریافت‌های راجع به آن مربوط می‌شود. مراجعت به تاریخ ابزاری، عامل مهمی برای شکل‌دادن به مواضع سیاسی و ایجاد یک جامعه مدنی شده است و به صورت مسئله‌ای برای بحث و تبادل‌نظر و حتی عدم توافق بین

* استاد دانشکده روابط بین‌الملل وزارت امور خارجه

** این مقاله در مجله بین‌المللی آرشیوها، کوما (Comma)، سال ۲، شماره ۴-۳، چاپ شده است.

افراد درآمده است، حافظه تاریخی، یک منبع مهم برای شناخت هویت روسی و آگاهی ملی در این کشور است.

بررسی درباره گذشته تاریخی، نخستین و برجسته‌ترین وظیفه مورخان حرفه‌ای است. در حقیقت این مورخان بودند که در بیش از یک دهه گذشته، کار بسیار دشوار کپی‌برداری از چندین هزار سند دوران مختلف تاریخ جهانی و ملی را به عهده داشتند و رهیافت‌ها و تفاسیر جدیدی را تدوین نمودند. مطالب جدید که استناد آرشیوی، بخش بزرگی از آن را تشکیل می‌دهند، در حال حاضر در دسترس پژوهشگران و عموم قرار داده شده است. این استناد به صورت چندین جلد کتاب و دفترچه راهنمای مانند آن درآمده‌اند.

نقش مهم آرشیوهای متعدد روسیه از توضیحات بالا آشکار می‌شود. بازکردن این آرشیوها بر روی عموم، با این هدف بود که صاحب‌نظران روسی و معلمان و به طور کلی، عموم مردم روسیه، امکان دسترسی به هزاران مجموعه سندی را بیابند. استنادی که یا جدیدند و یا پیش از این، ناشناخته و به طور کلی گمنام بوده‌اند و یا امکان دسترسی مردم به آنها نبود. دسترسی به این گونه مطالب می‌توانست به آنان فرصتی بدهد تا جنبه‌های گوناگونی از تاریخ غمانگیز و تأسیف‌بار روسیه و اتحاد شوروی را مشاهده کنند.

بازکردن در آرشیوها بر روی عموم، یک پروسه آنی و ساده نبود. پیچیدگی و سختی آن در اصل از آنجا بود که در دوره اتحاد جماهیر شوروی، یک سیستم بسیار قوی محروم‌الود و محدودیت‌های زیاد بر آرشیوها حاکم بود. تقریباً همه استناد دولت و برخی از استناد مؤسسات، محروم‌الود قلمداد می‌شدند. در نتیجه جامعه روسی از اطلاعات درست درباره مهم‌ترین وقایع دوره سوم و حتی دوره پیش از سال ۱۹۱۷ تاریخ روسیه، جدا شده بودند.

البته این امر تنها محدود به غافل نگه‌داشتن افکار عمومی از وقایع تاریخی این کشور نبود. بستن آرشیوها و نبود امکان دسترسی مردم به تعداد زیادی از پرونده‌ها و یا مجموعه استناد آرشیوی؛ سمبول و نشانی از خواست رژیم حاکم و بیانگر بی‌توجهی آن به حقوق انسانی و آزادی‌ها بوده و تمایل آن نظام را به محدود کردن آزادی‌های دموکراتیک، نشان می‌داد.

به این دلیل است که بازکردن آرشیوها به روی مردم، نشان و مدرک مهمی از دموکراتیزه کردن کشور به شمار می‌آید. اینک برای هزاران هزار روسی و به طور کلی برای جهان، آشکار شد

که نسبت به آرشیوها و دسترسی به آنها منع وجود تدارد و تحریم‌ها و محرومانه کردن همه استناد، دیگر مورد قبول نیست. سیاست‌های جدید، نشانه‌ای مهم از جامعه دموکراتیک و احترام به حقوق و آزادی‌های شهروندی است.

به همین دلیل، سال‌های ۱۹۹۱ تا ۱۹۹۳، دوره‌ای از گشايش و پیشرفت در توسعه عرصه آرشیوی در روسیه به شمار می‌آید. مورخان حرفه‌ای و جمع عمومی‌تری از مردم، بازشدن آرشیوها را با شوق و علاقه و امید، مورد استقبال قرار دادند. اکنون آنها فرصتی داشتند تا هزاران سند جدید را مورد مطالعه قرار دهند و شروع به نوشتمن تاریخ حقیقتی از روسیه، به ویژه درباره تاریخ سده بیست آن بنمایند.

در اواسط دهه ۱۹۹۰، روسیه به طور فعال، به شورای جهانی آرشیو شورای اروپا و دیگر سازمان‌های بین‌المللی پیوست، با این هدف که دسترسی به آرشیوها را تسهیل نماید و فعالیت‌های آرشیوی را توسعه و تکامل بخشد و از طرفی، این آرشیوها را به دستگاه‌های حفاظتی و وسائل ارتباطی دیجیتال و تکنولوژی‌های جدید مجهز کند.

همان گونه که در تاریخ هم اتفاق افتاده، پروسه دموکراتیزه کردن آرشیوها، در عمل، دسترسی نامحدود و فارغ از قوانین و مقررات عرفی کافی را تصویر می‌کند و انتظارات و امیدهای اغراق‌آمیز برخاسته از موج تظاهرات و ناآرامی‌های اجتماعی در این دوره انتقال دموکراتیک، این تلقی را قوت می‌بخشد. در بسیاری از وضعیت‌های مشابه تاریخی، مواردی از اشتباه و تسامح وجود دارد. گاهی بسیاری از استاد طبقه‌بندی شده و دیگر استنادی که حاوی اطلاعات محرومانه دولتی هستند، به اشتباه منتشر شده‌اند. بسیاری از استناد، به خارج فرستاده شده و در آنجا منتشر شده‌اند و به طور معمول باعث ایجاد شوک در بین عموم مردم و مقام‌های خشمگین و پوشش‌گذار روسی گشته‌اند.

ما می‌توانیم ویژگی‌های مشخصی از ترتیب یک تکامل را در عرصه آرشیوی در اواخر دهه ۱۹۹۰ شناسایی کنیم. این گرایش‌ها در یک چارچوب کلی تراز توسعه و پیشرفت در روسیه و اهدافی که در آن سال‌ها دنبال می‌شد، می‌گنجد. این موارد عبارتند از:

۱. هزاران سند آزاد شده در روسیه، در دسترس قرار گرفتند. صدها مقاله و کتاب در رابطه با استناد با موضوعات گوناگون و دوره‌های تاریخ روسیه و مسائل بین‌المللی، تهیه و تدوین شدند. ده‌ها

مجموعه اسنادی مورد بررسی قرار گرفته و با کوشش‌های مشترک روسیه و اندیشمندان خارجی، ارائه گردیدند. در بین پژوهه‌های بزرگ از این دست، می‌توانیم به «کامپیوتربیزه کردن اسناد کمیترن» که شش کشور در آن شرکت داشتند، اشاره کرد و همچنین طرح «فعالیت‌های سازمان نظامی شوروی در آلمان» را نیز می‌توان نام برد. هزاران مورخ با جدیت و پشتکار اکنون در حال کار در آرشیوها هستند تا تحلیل‌های دانشگاهی سودمندی را درباره آنها ارائه کنند و برخی نیز برای اراضی علایق اجتماعی‌شان در این گونه مباحث تاریخی، به این کار اقدام می‌کنند.

۲. سیستم آرشیوی روسیه و خدمات آرشیوی، تغییرات مهمی را به خود دیده‌اند. در این باره، آرشیوهای محلی و فدرالی در حال تقویت شدن هستند.

۳. با وجود همه این دستاوردهای غیرقابل انکار، باید عوامل منفی را نیز در اینجا بر شماریم. جامعه دانشگاهی به طور معمول، نسبت به دسترسی به آرشیوها انتقاد دارد. مشاجرات در درون جامعه روسی نیز بر عرصه آرشیوی اثر گذاشته است و همچنین وضعیت در درون خود آرشیوها نیز مشاجره برانگیز است، زیرا بسیاری از کارمندانی که در این آرشیوها کار می‌کنند، ترجیح می‌دهند که از فایل‌هایشان، کمترین اطلاعات ممکن در اختیار عموم قرار گیرد.

کارکمیسیون آزادسازی اسناد آرشیوی در روسیه، چند سال به تعویق افتاد و در نتیجه هزاران صفحه از این گونه مطالب، هنوز از دسترس عموم و پژوهشگران به دور هستند. بسیاری از اسناد آزاد شده در اوایل دهه ۱۹۹۰، اکنون دوباره طبقه‌بندی شده‌اند. در روسیه، پایه و اساس قانونی برای تنظیم مسئولیت‌ها و وظایف آرشیوها وجود ندارد و راهکاری نیز برای بررسی موارد خودداری غیرموجه از انتشار اسناد، یافت نمی‌شود. برخی از افراد می‌کوشند تا این وضعیت را به خاطر نیاز به اصلاح دسترسی‌هایی که در اوایل دهه ۱۹۹۰ وجود داشت، توضیح دهند، زیرا در آن زمان، هیچ محدودیتی اعمال نمی‌شد. طبقه دانشگاهی به درستی نسبت به مسئله دستیابی به اسناد و ارتباط برقرار کردن بین حل و فصل این معضلات با ادامه کار دموکراتیزه کردن آرشیوی در کشور، نگرانند.

عرضه آرشیوی در روسیه، در حال توسعه و پیشرفت در یک ارتباط سازمانی و اساسی با روش‌های کلی جهانی است. پروسه توسعه عرصه آرشیوی که شامل دسترسی به اسناد

مقاله ● نقش آرشیوها در اصلاحات دموکراتیک روسیه / ۱۲۳

است، در بسیاری از کشورها در حال اجراست. آن گونه که ما می‌دانیم، شورای اروپا هم به کار خود در این راه ادامه می‌دهد. مانند رئیس انجمن روسی تاریخ‌دانان و آرشیویست‌ها، من نیز می‌توانم به جامعه آرشیوی بین‌المللی اطمینان دهم که آرشیویست‌های روسی و تاریخ‌دانان آن کشور درباره نقش خود و مسئولیت خود در برابر جامعه روسیه، آگاه هستند. آنها ارتباط بین عرصه آرشیوی و پیشرفت روسیه در راه گسترش دموکراسی و سرآغاز جامعه مدنی را به صورت کامل، می‌فهمند.





پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پرتال جامع علوم انسانی